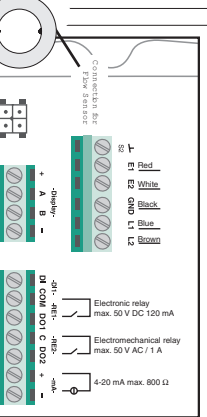
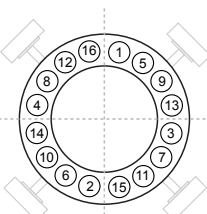
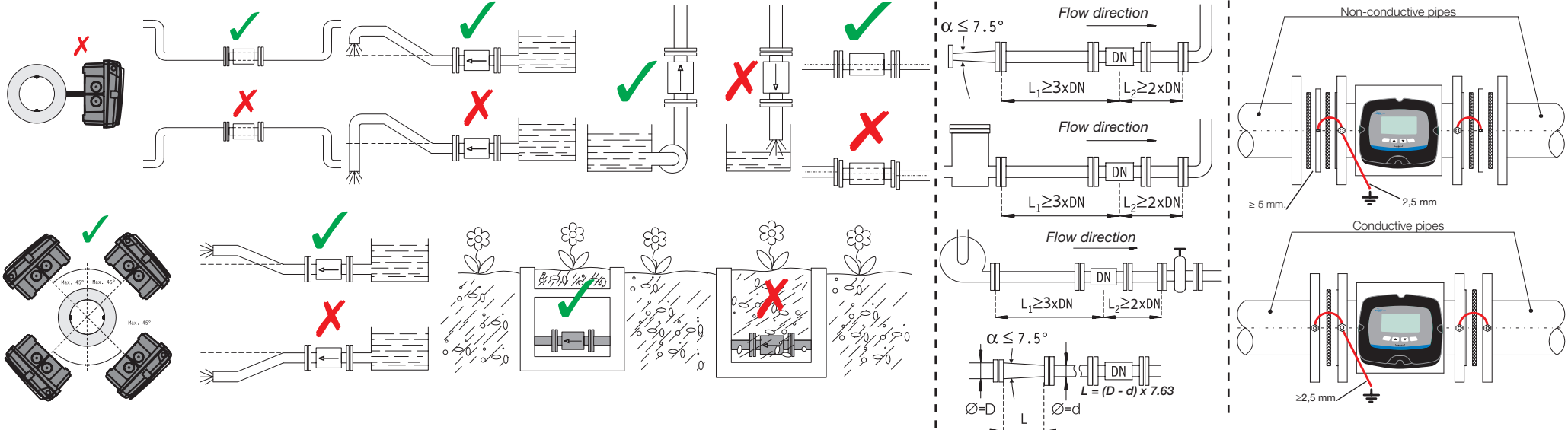


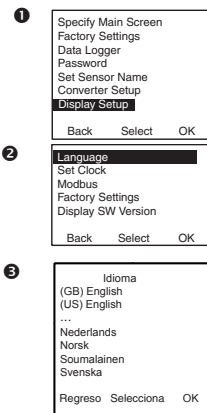


EN	Thank you for choosing MagFlux. This quick guide is your initial guide for mounting. For more detailed instructions we recommend the MagFlux Manual, Data sheet, Verification Guideline and Communication Modules Installation sheets.	DE	Vielen Dank, dass Sie sich für MagFlux® entschieden haben. Diese Kurzanleitung informiert Sie über die Montage.	PL	Dziękujemy za wybranie urządzenia MagFlux®. Niniejszy dokument jest jedynie wstępną instrukcją montażową.
FR	Merci d'avoir choisi MagFlux. Ce guide rapide est destiné au montage.	NL	Dank u dat u voor MagFlux® heeft gekozen. In deze beknopte handleiding vindt u informatie over de montage.	HU	Köszönjük, hogy MagFlux® terméket vásárolt! Ez a rövid útmutató a szerelés első lépéseit ismerteti.
ES	Gracias por elegir MagFlux®. Esta guía rápida es su guía inicial para el montaje.	SE	Tack för att du väljer MagFlux®. Denna snabbguide är din första guide för montering.	RU	Спасибо за то, что вы выбрали MagFlux®. В этой краткой справке приведена информация по монтажу.
PT	Agradecemos ter optado por MagFlux®. Este guia rápido é o seu guia inicial de montagem.	NO	Takk for at du valgte MagFlux®. Denne hurtigveiledningen er den første monteringsveiledningen.	TR	MagFlux®'ı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu hızlı klavuz montaj için başlangıç klavuzunuzdur.
IT	Grazie per avere scelto MagFlux®. Questa guida rapida illustra le istruzioni iniziali per il montaggio.	DK	Tak fordi du valgte MagFlux®. Denne Quickguide er din indledende hjælp til montering og opsætning.	HR	Hvala što ste odabrali MagFlux®. Ovaj kratki priručnik je vaš početni vodič za montažu.
EN	Content of the package: 1 MagFlux Electromagnetic Flowmeter	DE	Verpackungsinhalt: 1 MagFlux induktiver Durchflussmesser	PL	Zawartość opakowania: 1 przepływomierz elektromagnetyczny MagFlux
FR	Contenu du carton : 1 débitmètre électromagnétique MagFlux	NL	Inhoud van de verpakking: 1 MagFlux Elektromagnetische debietmeter	HU	A csomag tartalma: 1 db MagFlux elektromágneses áramlásmérő
ES	Contenido del paquete: 1 medidor electromagnético de caudal MagFlux	SE	Förpackningsinnehåll: 1 MagFlux elektromagnetisk flödesmätare	RU	Состав комплекта: 1 электромагнитный расходомер MagFlux
PT	Conteúdo da embalagem: 1 fluxómetro electromagnético MagFlux	NO	Innholdet i pakken: 1 MagFlux elektromagnetisk strømningsmåler	TR	Paket içeriği: 1 MagFlux Elektromanyetik Akışölçer
IT	Contenuto della confezione: 1 flussometro elettromagnetico MagFlux	DK	Indhold af denne pakke: 1 MagFlux Elektromagnetisk flowmåler	HR	Sadržaj pakiranja: 1 MagFlux elektromagnetski mjerač protoka

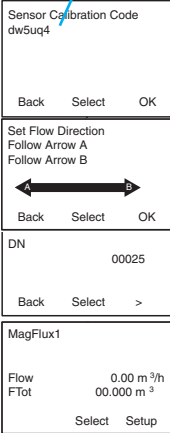
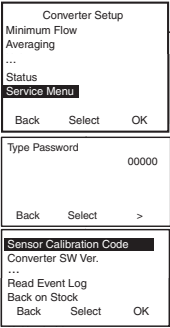


EN	Tighten the nuts to the needed torque in the illustrated order, tighten in four steps 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% clockwise from top	DE	Ziehen Sie die Muttern in der angegebenen Reihenfolge in vier Schritten auf das erforderliche Drehmoment an. 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% im Uhrzeigersinn von oben	PL	Przykręć nakrętki z wymaganyim momentem obrotowym w pokazanej poniżej kolejności (w czterech krokach). 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrząc od góry
FR	Serrer les écrous au couple nécessaire dans l'ordre de l'illustration, en quatre passes 1: 30 % • 2: 60 % • 3: 100 % • 4: 100 % en sens horaire à partir du haut	NL	Draai de moeren tot het benodigde aanhaalmoment aan in de afgebeelde volgorde, en draai ze in vier stappen 1: 30 % • 2: 60 % • 3: 100 % • 4: 100 % kloksgewijs vanaf de bovenkant aan.	HU	Húzza meg az anyákat a szükséges mértékben a jelzett sorrendben, négy lépésben. 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% felülről nézve az óramutató járásá szerint
ES	Apriete las tuercas con el par necesario en el orden indicado; aprietaslas en cuatro pasos 1: 30% • 2: 60% • 3:100% • 4:100% a la derecha desde arriba	SE	Dra åt muttrarna till det nödvändiga vridmomentet i angiven ordning, dra åt i fyra steg. 1: 30 % • 2: 60 % • 3: 100 % • 4: 100 % medurs från toppen	RU	Затяните гайки с необходимым моментом затяжки в порядке, указанном на иллюстрации. Затяжку выполняйте за четыре шага 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% против часовой стрелки сверху
PT	Aperte as porcas com o binário necessário na ordem ilustrada. Aperte em quatro passos 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% no sentido dos ponteiros do relógio a partir de cima	NO	Stram til mutterne til det nødvendige momentet i den illustrerte rekkefølgen, stram til i fire trinn 1: 30 % • 2: 60 % • 3: 100 % • 4: 100 % med uret fra toppen	TR	Resimde gösterilen sırayla somunları gerekli torka kadar sıkın, dört adımda sıkın 1: %30 • 2: %60 • 3: %100 • 4: %100 üstten itibaren saat yönünde
IT	Serrare i dadi alla coppia richiesta e nell'ordine illustrato; serrare in quattro passi 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% in senso orario, procedendo dall'alto	DK	Stram boltene til det anviste moment i den illustrerede rækkefølge, dette gøres bedst i fire trin 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% med uret fra toppen	HR	Zategnite navrtke do željenog momenta zatezanja prema prikazanom redoslijedu, te zategnite u četiri koraka 1: 30% • 2: 60% • 3: 100% • 4: 100% u smjeru kretanja kazaljki sata odozgo

EN	Normally the converter is mounted and connected to the sensor when delivered. If the converter should be moved it is extremely important to keep wiring as advised here. S2: Shield, E1:Red, E2:White, GND:Black, L1:Blue, L2:Brown	DE	Normalerweise ist der Messumformer bei der Lieferung am Sensor angebaut und angeschlossen. Falls der Messumformer an einer anderen Position angebracht werden soll, muss die folgende Verdrahtung beachtet werden. S2: Schirm, E1:Rot, E2:Weiß, GND (Masse):Schwarz, L1:Blau, L2:Braun	PL	Przetwornik jest mocowany i podłączany do czujnika przed wysyłką. Jeśli trzeba będzie wymontować przetwornik, należy zachować połączenia kabli zgodnie z poniższym opisem. S2: Ekran, E1: Czerwony, E2:Biały, GND: Czarny, L1: Niebieski, L2: Brązowy
FR	Normalement le convertisseur est monté et connecté au capteur à la livraison. Si le convertisseur doit être déplacé, il est extrêmement important de conserver le câblage comme indiqué ici. S2 : Blindage, E1 : Rouge, E2:Blanc, GND : Noir, L1 : Bleu, L2 : Marron	NL	Normaliter is de omzetter bij levering op de sensor gemonteerd. Als de omzetter verplaatst moet worden, is het uiterst belangrijk om de bedrading volgens het hier gegeven advies te houden. S2: Bescherming, E1: Rood, E2:Wit, GND: Zwart, L1: Blauw, L2: Bruin	HU	Normál esetben a konverter átdadáskor az érzékelőre van rögzítve és csatlakoztatva. Ha a konvertert át kell helyezni, rendkívül fontos a kábelezés megtartása az itt javasoltak szerint. S2: árnyékolás, E1: piros, E2:fehér, GND: fekete, L1: kék, L2: barna
ES	Normalmente el convertidor está montado y conectado al sensor cuando se entrega. Si el convertidor debe moverse, es extremadamente importante mantener el cableado como se indica aquí. S2: Protector, E1:Rojo, E2:Blanco, GND:Negro, L1:Azul, L2:Marrón	SE	Normalt är mätaren monterad och ansluten till sensorn när den levereras. Om omvandlaren måste flyttas är det ytterst viktigt att inkopplingen förblir enligt denna illustration. S2: Skärm, E1: Röd, E2:Vit, GND: Svart, L1: Blå, L2: Brun	RU	Обычно преобразователь монтируется и соединяется с датчиком после поставки. Если преобразователь необходимо перенести, крайне важно сохранить схему подключения, рекомендованную здесь. S2:экран, E1:красный, E2:белый, GND:черный, L1: синий, L2: коричневый
PT	Normalmente, o conversor é montado e ligado ao sensor quando fornecido. Se for necessário mover o conversor, é extremamente importante manter a ligação conforme indicado aqui. S2: Blindagem, E1: Vermelho, E2:Branco, GND: Preto, L1: Azul, L2: Castanho	NO	Vanligvis er omformeren montert og koblet til sensoren når den leveres. Hvis omformeren skal flyttes, er det ekstremt viktig at kabelen kobles som vist her. S2: Skjerm, E1:Rød, E2:Hvit, GND:Svart, L1:Blå, L2:Brun	TR	Normalde dönüştürücü monteli ve sensöre bağlanmış olarak teslim edilir. Dönüştürücünün hareket ettirilmesi gerekiyorsa kabloların burada tavsiye edildiği gibi korunması büyük önem taşımaktadır. S2: Koruma, E1: Kırmızı, E2:beyaz, GND: Siyah, L1: Mavi, L2: Kahverengi
IT	Di solito il convertitore è montato e connesso al sensore alla consegna. Se occorre spostare il convertitore, è di estrema importanza mantenere i cablaggi come consigliato qui. S2: Schermo, E1: Rosso, E2: Bianco, GND: Nero, L1: Blu, L2: Marrone	DK	Normalt leveres MagFlux sensoren samlet og forbundet til konverteren. Skal konverteren flyttes fra sensoren er det meget vigtigt at kablerne forbindes som illustreret her. S2: Skærm, E1:Rød, E2:Hvid, GND:sort, L1:Blå, L2:Brun	HR	Uobičajeno je pretvornik ugrađen i spojen sa osjetnikom prilikom isporuke. Ako pretvornik treba premjestiti, veoma je važno da ožičenje ostane kako je ovdje preporučeno. S2: Oklop, E1: Crvena, E2:bijel, GND: Crna, L1: Plava, L2: Braon
EN	Connecting and wiring to a ❶ remote flow sensor must be done using ❷ original cable 838807, 838808, 838809. Terminal 1 and 4 must be shunted ❸ The Sensor cable cannot exceed 50 m. Parallel powerlines or electrical noisy environment can reduce the max length below 50m. Connect as illustrated 1:Shield, 2: Red, 3:White, 4:Black, 5:Blue, 6:Brown	DE	Zum Anschluss an einen ❶ externen Durchflusssensor muss das ❷ Originalkabel verwendet werden. Terminal 1 und 4 müssen gebrückt werden ❸. Maximale Kabellänge 50 m. Parallel verlaufende Netzleitungen oder Umgebungen mit starken elektrischen Störsignalen können diese Länge verringern. Schließen Sie das Kabel wie abgebildet an. 1:Schirm, 2: Rot, 3:Weiß, 4:Schwarz, 5:Blau, 6:Braun	PL	Podłączenie i okablowanie do ❶ zdalnego czujnika przepływu należy wykonać przy użyciu ❷ oryginalnego kabla. Należy zewrzeć zaciski 1 i 4 ❸. Długość kabla nie może przekraczać 50 m. Ułożone równolegle linie zasilania sieciowego lub środowisko o wysokim poziomie zakłóceń elektrycznych mogą być przyczyną zmniejszenia maksymalnej długości poniżej 50 m. Połączyć w pokazany poniżej sposób: 1: ekran, 2: czerwony, 3: biały, 4: czarny, 5: niebieski, 6: brązowy
FR	La connexion et le câblage à un ❶ capteur de débit à distance doivent s'effectuer avec le ❷ câble d'origine. Les bornes 1 et 4 doivent être reliées ❸. La longueur du câble ne doit pas dépasser 50 m. La présence de lignes d'alimentation parallèles ou le bruit électrique peuvent réduire la distance maximale à moins de 50 m. Connecter comme sur l'illustration 1: Blindage, 2: Rouge, 3: Blanc, 4: Noir, 5: Bleu, 6: Marron	NL	Het aansluiten op een ❶ sensor voor externe stroom moet worden gedaan met de ❷ originele kabel. Terminal 1 en 4 moeten worden omgeleid ❸. De kabel mag niet langer zijn dan 50 m. Parallelle stroomkabels of een omgeving met elektrische ruis kunnen ervoor zorgen dat de kabel korter moet zijn dan 50 m. Aansluiten volgens afbeelding 1: Bescherming, 2: rood, 3: wit, 4: zwart, 5: blauw, 6: bruin	HU	Az ❶ távoli áramláserzékelő bekötését a ❷ eredeti kábellel kell végezni. Az 1. és 4. kivezetést szönlőlni kell ❸. A kábel hossza nem haladhatja meg az 50 m-t. Párhuzamosan futó tápvezetékek vagy elektromos zajjal szennyezett környezet esetén a maximális hossz 50 m-t alá is csökkenthet. A bekötést végezze az ábra szerint 1: árnyékolás, 2: piros, 3: fehér, 4: fekete, 5: kék, 6: barna
ES	La conexión y cableado a un ❶ sensor de flujo remoto debe realizarse mediante un ❷ cable original. Los terminales 1 y 4 deben derivarse ❸. El cable no puede exceder de 50 m. Los cables de alimentación paralelos o un entorno de ruido eléctrico pueden reducir la longitud máxima por debajo de 50 m. Conecte según se ilustra 1:Protector, 2: Rojo, 3:Blanco, 4:Negro, 5:Azul, 6:Marrón	SE	Anslutning och kabeldragning till en ❶ fjärrflödessensorn måste göras med ❷ originalkabeln. Plint 1 och 4 måste parallellkopplas ❸. Kabeln får inte överskrida 50 m. Parallella strömkablar eller andra elektriska störningar kan reducera längden på kabeln till under 50 m. Anslut enligt bilden 1: Skärm, 2: Röd, 3: Vit, 4: Svart, 5: Blå, 6: Brun	RU	Подсоединение и подключение дистанционного датчика потока к ❶ должно осуществляться с помощью оригинального кабеля ❷. Клеммы 1 и 4 должны шунтироваться ❸. Длина кабеля не может превышать 50 м. Наличие параллельно проложенных линий электропитания или других источников шумов может снизить максимальную длину до значения менее 50 м. Схема соединения показана на иллюстрации 1: экран, 2: красный, 3: белый, 4: черный, 5: синий, 6: коричневый
PT	A ligação a um ❶ sensor de fluxo remoto deve ser efectuada utilizando o ❷ cabo original. Os terminais 1 e 4 devem ser colocados em derivação ❸. O cabo não pode exceder 50 m. As linhas de alimentação paralelas ou o ambiente ruidoso eléctrico pode reduzir o comprimento máximo abaixo de 50 m. Ligue conforme ilustrado 1: Blindagem, 2: Vermelho, 3: Branco, 4: Preto, 5: Azul, 6: Castanho	NO	Tilkobling og installering av en ❶ ekstern strømningsensor må gjøres med ❷ originalkabelen. Terminal 1 og 4 må parallellkobles ❸. Kabelen kan ikke være lengre enn 50 m. Parallelle kraftledninger eller elektriske miljøer med støy kan redusere den maksimale lengden til mindre enn 50 m. Koble som illustrert 1:Skjerm, 2: Rød, 3:Hvit, 4:Svart, 5:Blå, 6:Brun	TR	❶Bir uzaktan akış sensörünün kablo bağlantıları ❷ orijinal kablo kullanılarak yapılmalıdır. 1 ve 4 Terminalleri devreye paralel bağlanmalıdır ❸. Kablo uzunluğu 50 m.'yi aşamaz. Paralel enerji hatları veya elektriks el gürültüsün bulunduđu ortamlar maksimum uzunluğu 50 m.'nin altına düşürebilir. Gösterildiği gibi bağlayın 1: Koruma, 2: Kırmızı, 3: Beyaz, 4: Siyah, 5: Mavi, 6: Kahverengi
IT	Le operazioni di connessione e cablaggio a un ❶ sensore di flusso remoto possono essere effettuate utilizzando il ❷ cavo originale. I terminali 1 e 4 devono essere in derivazione ❸. Il cavo non deve superare i 50 m. In caso di linee di alimentazione parallele, o in ambienti con rumori elettrici, la lunghezza massima può essere ridotta a meno di 50 m. Connettere come illustrato 1: schermo, 2: rosso, 3: bianco, 4: nero, 5: blu, 6: marrone	DK	Tilslutning og kabelføring til en ❶ fjern-sensor kan kun udføres med originalt ❷ kabel 691080. Terminal 1 og 4 skal parallellkobles ❸. Original kabel 691080 må ikke overstige 50 m. parallelløbende strømkabler eller anden elektrisk støj kan reducere max længden af dette kabel til under 50m. Tilslut som illustreret 1:Skærm, 2:Rød, 3:Hvid, 4:Sort, 5:Blå, 6:Brun	HR	Priključivanje i spajanje kabla na ❶ daljniji osjetnik protoka mora se obaviti pomoću ❷ izvornog kabla. Terminali 1 i 4 moraju se paralelno vezati ❸. Kabel ne smije biti dulji od 50 m. Paralelni električni vodovi ili okruženja s električnim smetnjama mogu smanjiti najveću moguću duljinu ispod 50 m. Spojite na prikazani način 1:oklop, 2: crvena, 3: bijela, 4: crna, 5: plava, 6: braon



EN	To change language settings 1. In "Main Menu" Select "Display Setup" 2. Select Language (menu) 3. Select your preferred language.	DE	Ändern der Spracheinstellungen 1. Wählen Sie aus dem „Hauptbildschirm“ die Option „Display Einstellung“ 2. Wählen Sie „Sprache“ (Menü) 3. Wählen Sie die gewünschte Sprache.	PL	Aby zmienić ustawienia języka: 1. Na ekranie „Menu głównywybierz” wybierz opcję „Ustawienia wyświetlacza”. 2. Wybierz opcję Język. 3. Wybierz żądany język.
FR	Pour changer les paramètres de langue 1. Sur le « Ecran d'accueil » sélectionner « Affichage Installation » 2. Sélectionner Langue (menu) 3. Sélectionner votre langue préférée.	NL	Doe het volgende om de taalinstellingen te wijzigen 1. In "Hoofdscherm" selecteer "Display Instelling" 2. Selecteer Taal (menu) 3. Selecteer de taal van uw voorkeur.	HU	A nyelv beállításá 1. A „Fő képernyő” válassza a „Diszplé konfiguráció” elemet 2. Válassza ki a Nyelv menüt 3. Válassza ki a kívánt nyelvet.
ES	Para cambiar la configuración de idioma 1. En "Menú principal" seleccione "Ajustes del display" 2. Seleccione Idioma (menú) 3. Seleccione el idioma preferido.	SE	För att ändra språkställningarna 1. I "Processbild" välj "Inställning av display" 2. Välj Språk (meny) 3. Välj önskat språk	RU	Настройка языковых параметров 1. В пункте "Main Menu" выберите "Установки дисплея" 2. Выберите Язык (меню) 3. Выберите предпочтительный язык.
PT	Para alterar as definições do idioma 1. No "Tela principal" seleccione "configuração da exposição" 2. Seleccione Língua (menu) 3. Seleccione o idioma preferido.	NO	For å endr språkstillinger 1. Velg "Display innstillinger" i "Prosessbilde" 2. Velg Språk (meny) 3. Velg språket som foretrekkes	TR	Dil ayarlarını değıştirmek için 1."Ana Ekran" de "kurulum gosterin"nı Seçin 2.Dil Seçimi (menü) 3.Tercih ettiğiniz dil seçin
IT	Per modificare le impostazioni della lingua 1. In "Pagina Superv.", selezionare "Configura Display" 2. Selezionare il (menu) Lingua 3. Selezionare la lingua che si preferisce.	DK	For at ændre sprogindstillinger 1. I "Main Menu" Vælg "Display Setup" 2. Vælg Language (menu) 3. Vælg det foretrukne sprog	HR	Za promjenu postavki jezika 1. Unutar izbornika „Glavni prikaz” odaberite „Konfiguracija prikaza” 2. Odaberite „Jezik” (izbornik) 3. Odaberite željeni jezik.



EN	To setup or change Flow direction, from Main Menu select 1. Converter Setup 2. Service Menu 3. Enter code and select Sensor Calibration Code 4. Follow instructions regarding "Remote" as shown below	DE	Zum Einrichten oder Ändern der Durchflussrichtung wählen Sie aus dem Hauptbildschirm 1. Konverter Einstellung 2. Service Menü 3. Geben Sie den Kode ein und wählen Sie den Sensor CalCode 4. Folgen Sie den Anweisungen zu „Remote“ wie unten beschrieben	PL	Aby skonfigurować ustawienie „Kierunek przepływu”, na ekranie „Menu główne” wybierz opcję: 1. Ustawienie przetwornika 2. Menu serwisowe 3. Wpisz kod i wybierz opcję Kod kalibracji czujnika 4. Wykonaj czynności opisane poniżej w sekcji „Zdalny”
FR	Pour configurer ou modifier le sens du débit, sélectionner sur le Écran d'accueil 1. Section de mesure install. 2. Menu service 3. Entrer le code et sélectionner le Code de calibration capteur 4. Suivre les instructions correspondant à « Distant » indiqué ci-dessous	NL	Voor het instellen of het veranderen van de stroomrichting selecteert u vanaf het Hoofdscherm 1. Converter instelling 2. Service Menu 3. Vul de code in en selecteer de Kalibratiecode Sensor 4. Volg de instructies t.a.v. "Extern" zoals hieronder weergegeven	HU	A beállításához vagy az áramlási irány módosításához válassza ki az alábbi elemeket a Fő képernyőn: 1. Jelátalakító beállítása 2. Szervíz menü 3. Adja meg a kódot, majd válassza ki a Az érzékelő kalibrálási kódja elemet 4. Kövesse a „Távoli” elemmel kapcsolatos utasításokat az alábbi módon
ES	Para configurar o cambiar la dirección de caudal, en el Menú principal, seleccione 1. Montaje convertidor 2. menú de servicio 3. Introduzca el código y seleccione Código de calibración del sensor 4. Siga las instrucciones relativas a "Remote" como se muestra a continuación	SE	För att ställa in eller ändra flödesriktning, välj följande från Processbild 1. Installering av elektronik 2. Servicemeny 3. Ange koden och välj Sensorns kalibreringskod 4. Följ anvisningarna för "Fjärr" enligt nedan	RU	Для настройки или изменения направления потока выберите в Main Menu 1. Установки конвертера 2. Сервисное меню 3. Введите код и выберите Код калибровки сенсора 4. Следуйте инструкциям в отношении варианта "Дистанционный", как показано далее
PT	Para configurar ou alterar a direção do Fluxo, a partir do Tela principal seleccione 1. conversor setup 2. menu do serviço 3. Introduza o código e seleccione código da calibração do sensor 4. Siga as instruções sobre "Remote" conforme mostrado abaixo	NO	For å sette opp eller endre strømningsretning fra Prozessbilde 1. Konverter innstillinger 2. Service meny 3. Angi kode og velg Sensor kalibreringskode 4. Følg instruksjonene som gjelder "Fjern" som vist nedenfor	TR	Akış yönünü ayarlamak veya değiştirmek için Ana Ekran'den sırasıyla şunları seçin 1. akis değiştirici kurulumu 2. Service Menu 3. Kodu girin ve Sensor Calibration Code seçin 4. Aşağıda gösterilen "Uzaktan" ile ilgili talimatları izleyin
IT	Per configurare o modificare la direzione del flusso, selezionare in Pagina Superv. 1. Configura Convertitore 2. Menù di Servizio 3. Inserire il codice e selezionare Codice Calibrazione Sensore 4. Seguire le istruzioni per "Remote", come mostrato di seguito	DK	Opsætning eller ændring af flowretning, vælg fra Main Menu 1. Converter Setup 2. Service Menu 3. Indtast kode og vælg Sensor Calibration Code 4. Følg instruktionerne vedrørende "Remote" som vist herunder	HR	Za postavljanje ili promjenu pravca protoka, u Glavni prikaz odaberite sljedeće 1. Postavke pretvornika 2. Servisni izbornik 3. Unesite šifru i odaberite Kalibracijski kod senzora 4. Sljedite upute povezane s opcijom „Remote” kako je prikazano dolje



EN	1. Enter the calibration code read from the Sensor label 2. Set Flow Direction and press OK 3. Pass through the "DN" menu and press OK 4. MagFlux is now configured with default settings and is ready for use	DE	1. Geben Sie den Kalibrierkode ein, der auf dem Sensorlabel aufgedruckt ist. 2. Stellen Sie die Durchflussrichtung ein und drücken Sie „OK“ 3. Blättern Sie bis zum „DN“-Menü und drücken Sie „OK“ 4. MagFlux ist jetzt mit den Grundeinstellungen konfiguriert und einsatzbereit.	PL	1. Wpisz kod kalibracji odczytany z etykiety czujnika. 2. Ustaw Kierunek przepływu i naciśnij przycisk OK. 3. Przewiń menu „DN” i naciśnij przycisk OK 4. Przepływomierz MagFlux został skonfigurowany z ustawieniami domyślnymi i jest gotowy do użycia.
FR	1. Entrer le code d'étalonnage lu sur l'étiquette du capteur 2. Définir le Sens du débit et appuyer sur OK 3. Passer le menu « DN » et appuyer sur OK 4. MagFlux est maintenant configuré avec des paramètres par défaut et prêt à l'utilisation	NL	1. Vul de kalibratiecode in die op het label van de sensor staat 2. Stel de Flow Richting in en druk op OK 3. Loop door het "DN"-menu en druk op OK 4. MagFlux is nu geconfigureerd met de standaardinstellingen en is klaar voor gebruik.	HU	1. Adja meg az érzékelő címkéjén található kalibrálási kódot 2. Állítsa be a áramlási irány értékét, majd nyomja meg az OK gombot 3. Haladjon végig a „DN” menün, és nyomja meg az OK gombot 4. A MagFlux most már az alapértelmezett értékekkel van konfigurálva, és használatra kész
ES	1. Introduzca el código de calibración que aparece en la etiqueta Sensor 2. Establezca la Dirección de caudal y pulse OK 3. Deslicese por el menú "DN" y pulse OK 4. MagFlux ahora tiene la configuración prefeterminada y está preparado para su uso	SE	Ange kalibreringskoden som står på sensoretiketten Välj Flödesriktning och tryck OK 3. Gå igenom menyn "DN" och tryck OK 4. MagFlux är nu konfigurerad med standardinställningarna och klar för drift	RU	1. Введите код калибровки, считанный на уровне датчика 2. Задайте Направление потока и нажмите Подтвер. (OK) 3. Пройдите через меню "DN" и нажмите Подтвер. (OK) 4. Теперь конфигурация программы MagFlux выполнена с помощью настроек по умолчанию, и она готова к работе
PT	1. Introduza a leitura do código de calibração a partir da etiqueta do sensor 2. Defina a Sentido fluxo e prima OK 3. Passe pelo menu "DN" e prima OK 4. O MagFlux está agora configurado com as definições padrão e preparado para utilização	NO	1. Angi avlesningen av kalibreringskoden fra sensormerket 2. Still inn Framover / bakover flow, og trykk på OK 3. Gå gjennom "DN"-menyen, og trykk på OK 4. Nå er MagFlux konfigurert med standardinnstillinger og er klar til bruk.	TR	1. Sensör etiketinden okuduğunuz kalibrasyon kodunu girin 2. Debiyonu ayarlayın ve OK basın 3. "DN" menüsüne gelin ve OK basın 4. MagFlux varsayılan ayarlarla yapılandırıldı ve artık kullanıma hazır
IT	1. Inserire il codice di calibrazione riportato sull'etichetta del sensore 2. Configurare Verso del flusso e premere OK 3. Scorrere il menu "DN" e premere OK 4. Ora MagFlux è configurato con le impostazioni predefinite ed è pronto per l'uso	DK	1. Indtast kalibreringskoden der står på sensor label 2. Vælg Flow retningen og tryk OK 3. Fortsat igennem "DN" menu og tryk OK 4. MagFlux er nu konfigureret med grundindstillingerne og klar til brug	HR	1. Unesite šifru za kalibraciju koja se nalazi na naljepnici osjetnika 2. Postavite Smjer strujanja i pritisnite OK 3. Prođite kroz izbornik „DN” i pritisnite OK 4. MagFlux je sada konfiguriran s zadanim postavkama i spreman je za uporabu

EN Specifications MagFlux®		FR Caractéristiques MagFlux®		ES Especificaciones MagFlux®		PT Especificações MagFlux®		IT Specifiche MagFlux®	
Display		Affichage		Display		Display		Display	
Enclosure Rating	Dust- and waterproof IP 67, NEMA 6 (when mounted on Converter)	Classement d'enveloppe		Clasificación de la carcasa		Taxa de fecho		Grado di protezione	
Housing Material	Dust-reinforced Polycarbonate	Matériau du boîtier		Material de la carcasa		Material do invólucro		Materiale del corpo	
Communication	MODBUS® RTU-mode, 9600 baud, 2-wire RS 485, master-mode	Communication		Comunicación		Comunicação		Comunicazione	
Interface	RS-485 USB 1.1 type mini B, Female	Interface		Interfaz		Interface		Interfaccia	
Memory	256 Kb Flash Memory, 160.000 entries with date, time and value	Mémoire		Memoria		Memória		Memoria	
Converter		Convertisseur		Convertidor		Conversor		Convertitore	
Measuring Range	Min. range = 0 - 0.2 m/s Max. range = 0 - 10 m/s ≥ 5 m/s	Gamme de mesure		Rango de medición		Intervalo de medição		Intervallo di misurazione	
Min. Liquid Conductivity	≥ 5 mS	Conductivité mini du liquide		Min. conductividad del líquido		Intensidade Condutividade do líquido		Min. conduttività dei liquidi	
Digital Outputs	One voltage-free electromechanical relay (max. 50 V DC / 1 A) One optically isolated MOSFET relay (max. 50 VAC / V DC / 120 mA)	Sorties numériques		Salidas digitales		Saídas digitais		Uscite digitali	
Digital Inputs	One, max. 30 V DC, < 5 V DC = 0 (low), > 10 V DC = 1 (high), pulse length > 100 ms	Entrées numériques		Entradas digitales		Entradas digitais		Ingressi digitali	
Analog Output	1 pcs. Active 4 - 20 mA, galvanically isolated, 12 bit resolution, (max. load 800 Ω) Min. range = 0 - 0.2 m/s Max. range = 0 - 10 m/s	Sortie analogique		Salida analógica		Saída analógica		Uscita analogica	
Communication	MODBUS® RTU-mode, 9600 baud, 2-wire RS 485, slave-mode	Communication		Comunicación		Comunicação		Comunicazione	
Interface	RS 485 for connection to Display Unit or PLC	Interface		Interfaz		Interface		Interfaccia	
Power Supply	24 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % or 115 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % or 230 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % Power consumption max. 10 W	Alimentation		Fuente de alimentación		Fonte de alimentação		Alimentazione	
Ingress Protection and Material	Polycarbonate, glass reinforced IP 67, NEMA 6	Protection contre les pénétrations et matériaux		Material y protección de ingreso		Protecção de entrada e material		Classe di protezione IP e materiale	
Weight	1.0 kg	Poids		Peso		Peso		Peso	
Approvals	UL File E 1940 21 CE approvals EN 61000-6-4 2007-02-19, EN 61000-6-2 2005-09-08	Homologations		Aprobaciones		Aprovações		Approvazioni	
Connection Box		Boîte de raccordement		Caja de conexiones		Caixa de ligações		Scatola di connessione	
Ingress Protection and Material	IP 68, NEMA 6P (using gel potting kit part no. 838776). Glass-reinforced Polycarbonate	Protection contre les pénétrations et matériaux		Material y protección de ingreso		Protecção de entrada e material		Classe di protezione IP e materiale	

DE Technische Daten MagFlux®		NL Specificaties MagFlux®		SE Specifikationer MagFlux®		NO Spesifikasjoner MagFlux®		DK Specifikationer MagFlux®	
Anzeige		Display		Display		Display		Display	
Gehäuseschutzart	Staub und wasserdicht IP 67, NEMA 6 (bei Montage an Messumformer)	Classificatie van de behuizing		Kapslingsklass		Beskyttelsesgrad		Kapsling	
Gehäusewerkstoff	Glasfaserverstärktes Polycarbonat	Stof- en waterbestendig IP 67, NEMA 6 (wanneer gemonteerd op de omzetter)		Damm- og vætattent IP 67, NEMA 6 (vid montering på omvandlere)		Støv- og vanntett IP 67, NEMA 6 (når monteret på omformeren)		Støv- og vandtæt IP 67, NEMA 6 (hvis monteret på konverter)	
Kommunikation	MODBUS® RTU-Modus, 9600 Baud, RS-485 mit 2-Drahtanschluss, Master-Modus	Material van de behuizing		Husmateriale		Husmateriale		Hus Materiale	
Schnittstelle	RS-485 USB 1.1 Mini-B-Buchse	Communicatie		Kommunikation		Kommunikasjon		Kommunikation	
Speicher	256 Kb Flash-Speicher, 160.000 Einträge mit Datum, Zeit und Wert	Interface		Gränssnitt		Grensesnitt		Interface	
Messumformer		Omzetter		Omvandlare		Omformer		Konverter	
Messbereich	Min. Bereich = 0 bis 0.2 m/s Max. Bereich = 0 bis 10 m/s ≥ 5 mS	Meetbereik		Mätintervall		Måleområde		Måleområde	
Min. Leitfähigkeit der Flüssigkeit	≥ 5 mS	Min. Geleidbaarheid van vloeistoffen		Min. vätselelednings-förmåga		Væskens min. ledseevne		Min. væske ledningsevne	
Digitalausgänge	Ein elektromechanisches Relais mit potential-freien Kontakten (max. 50 V DC / 1 A) Ein durch Optokoppler getrenntes MOSFET-Relais (max. 50 VAC / V DC / 120 mA)	Digitale uitgangen		Digitale utgångar		Digitale utgangar		Digitale Udgange	
Digitaleingänge	Ein, max. 30 V DC, < 5 V DC = 0 (Low), > 10 V DC = 1 (High), Impulslänge > 100 ms	Digitale ingangen		Digitale ingångar		Digitale inganger		Digitale Indgang	
Analogausgang	1 Stück Aktiv 4 - 20 mA, galvanisch getrennt, 12 Bit Auflösung, (max. Bürde 800 Ω) Min. Bereich = 0 bis 0.2 m/s Max. Bereich = 0 bis 10 m/s	Analoge uitgang		Analog utgång		Analog utgang		Analog Output	
Kommunikation	MODBUS® RTU-Modus, 9600 Baud, RS-485 mit 2-Drahtanschluss, Slave-Modus	Communicatie		Kommunikation		Kommunikasjon		Kommunikation	
Schnittstelle	RS-485 zum Anschluss an Anzeige oder SPS	Interface		Gränssnitt		Grensesnitt		Interface	
Stromversorgung	24 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % oder 115 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % oder 230 V AC, 50 / 60 Hz ± 10 % Leistungsaufnahme: max. 10 W	Netvoeding		Strömförsörjning		Strømforsyning		Strømforsyning	
Schutzart und Material	Polycarbonat, glasfaserverstärkt IP 67, NEMA 6	Bescherming tegen binnendringen en materiaal		Kapsling og material		Inntrengningsbeskyttelse og -materiale		Kapsling og materiale	
Gewicht	1.0 kg	Gewicht		Vikt		Vekt		Vægt	
Zulassungen	UL File E 1940 21 CE Zulassung nach EN 61000-6-4 2007-02-19, EN 61000-6-2 2005-09-08	Goedkeuringen		Godkännanden		Godkjenninger		Certifikater	
Anschlussbox		Aansluitdoos		Kopplingsbox		Koblingsboks		Samlebox	
Schutzart und Material	IP 68, NEMA 6P (mit Vergussgel Teilern. 838776). Glasfaserverstärktes Polycarbonat	Bescherming tegen binnendringen en materiaal		Kapsling og material		Inntrengningsbeskyttelse og -materiale		Kapsling og materiale	

PL Dane techniczne MagFlux®		HU Műszaki adatok MagFlux®		RU Технические характеристики MagFlux®		TR Spesifikasyonlar MagFlux®		HR Specifikacije MagFlux®	
Wyświetlacz		Diszplé		Display		Gosterin		Prikaz	
Klasa ochrony obudowy	Pyłoszczelna i wodoszczelna IP 67, NEMA 6 (po zamontowaniu na przetworniku)	Ház besorolása		Класс защиты корпуса		Kutu Değeri		Razina zaštite kućista	
Material obudowy	Poliwęglan wzmocniony włóknem szklanym	Ház anyaga		Материал корпуса		Gövde Malzemisi		Staklom ojačani polikarbonat	
Komunikacija	MODBUS® w trybie RTU, 9600 bitów/s, 2-przewodowy interfejs RS 485, tryb urządzenia nadrzędnego	Kommunikáció		Система связи		İletişim		Komunikacija	
Interfejs	RS-485 Port USB 1.1, typ mini B, żeński	Interfész		Интерфейс		Arayüz		Sučelje	
Pamięć	Pamięć błyskowa o pojemności 256 Kb, 160 000 wpisów obejmujących datę, godzinę i wartość	Memória		Память		Bellek		Memorija	
Przetwornik		Konverter		Преобразователь		Dönüştürücü		Pretvornik	
Zakres pomiarowy	Min. zakres = 0-0.2 m/s Maks. zakres = 0-10 m/s ≥ 5 mS	Mérési tartomány		Диапазон изменений		Ölçüm Aralığı		Mjerno područje	
Min. przewodność cieczy	≥ 5 mS	Min. folyadék vezetőképessége		Мин. Проводимость жидкост		Min. Sıvı İletkenliği		Min. vodljivost tekućine	
Wyjścia cyfrowe	Jeden beznapięciowy przełącznik elektromechaniczny (maks. 50 V (prąd stały) / 1 A); jeden przełącznik MOSFET z izolacją optyczną (maks. 50 V (prąd przemienny), 50 V DC = 0 (niski), > 10 V DC = 1 (stan wysoki), długość impulsu > 100 ms)	Digitalis kimenetek		Цифровые выходы		Dijital Çıkışlar		Digitalni izlazi	
Wejścia cyfrowe	Jedno, maks. 30 V (prąd stały), < 5 V (prąd stały) = 0 (stan niski), > 10 V (prąd stały) = 1 (stan wysoki), długość impulsu > 100 ms	Digitalis bemenetek		Цифровые входы		Dijital Girişler		Digitalni ulazi	
Wyjście analogowe	1 szt. aktywne 4-20 mA, izolowane galvanicznie, rozdzielczość 12-bitów, (maks. obciążenie 800 Ω) Min. zakres = 0-0.2 m/s Maks. zakres = 0-10 m/s	Analog kimenet		Аналоговый выход		Analog Çıkış		Analogni izlaz	
Komunikacja	MODBUS® w trybie RTU, 9600 bitów/s, 2-przewodowy interfejs RS 485, tryb urządzenia podrzędnego	Kommunikáció		Система связи		İletişim		Komunikacija	
Interfejs	RS 485 do podłączenia wyświetlacza lub sterownika PLC	Interfész		Интерфейс		Arayüz		Sučelje	
Zasilanie	24 V (prąd przemienny), 50 / 60 Hz, ±10% lub 115 V (prąd przemienny), 50/60 Hz ± 10 % lub 230 V (prąd przemienny), 50 / 60 Hz, ±10% Maks. pobór energii 10 W	Áramellátás		Интерфейс		Güç Kaynağı		Napajanje	
Stopień ochrony IP oraz materiał	Poliwęglan, wzmocniony włóknem szklanym IP 67, NEMA 6	Behatolás elleni védelem és anyag		Источник питания		Giriş Koruması ve Malzemisi		Stupanj zaštite i materijal	
Ciepota	1.0 kg	Tömeg		Класс защиты от проникновения загрязнений и материал		Ağırlik		Težina	
Aprobata	UL File E 1940 21 Aprobatay CE EN 61000-6-4 2007-02-19, EN 61000-6-2 2005-09-08	Jóváhagyások		Вес		Onaylar		Odobrenja	
Skrzynka rozdzielcza		Csatlakozódoboz		Одобрения		Bağlantı Kutusu		Priključna kutija	
Stopień ochrony IP oraz materiał	IP 68, NEMA 6P (przy użyciu zestawu z żelom do uszczelniania, nr części 838776). Poliwęglan wzmocniony włóknem szklanym	Behatolás elleni védelem és anyag		Распределительная коробка		Giriş Koruması ve Malzemisi		Stupanj zaštite i materijal	